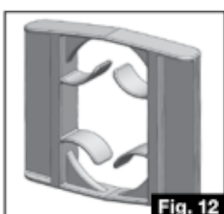
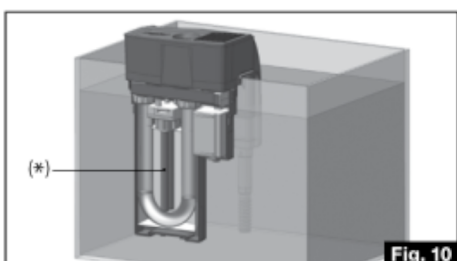
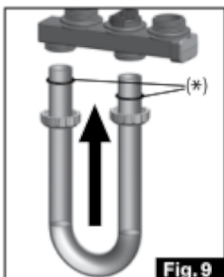
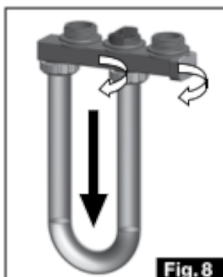
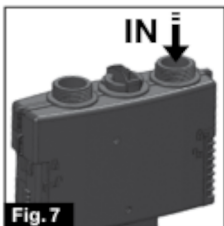
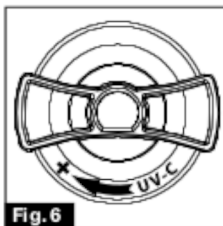
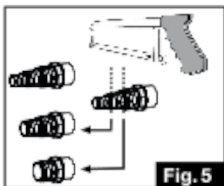
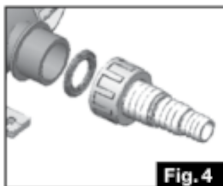
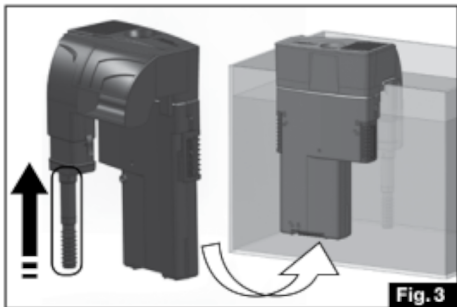
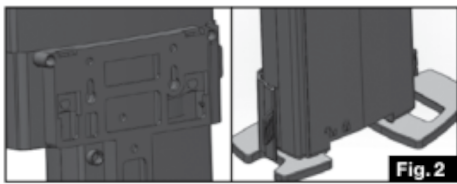
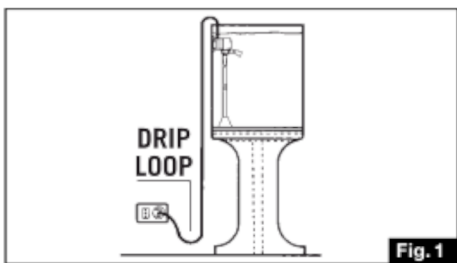


FIGURES



(*) Components subject to wear and tear.



NEWA® Mirror uvc

NEWA® Mirror uvc hang on



- EN** UV STERILIZER
Instructions and Warranty
- FR** STÉRILISATEUR UV
Mode d'emploi et Garantie
- DE** STERILISIERENDER UV
Gebrauchs-anleitung und Garantie
- NL** UV STERILISATOR
Aanwziningen Garantie
- ES** ESTERILIZADOR UV
Instrucciones y Garantía
- IT** STERILIZZATORE UV
Istruzioni e garanzia

- NM UVC 7W
- NM UVC 9W
- NM UVC 11W
- NM UVC 18W

- NMHO UVC 7W
- NMHO UVC 9W
- NMHO UVC 11W
- NMHO UVC 18W

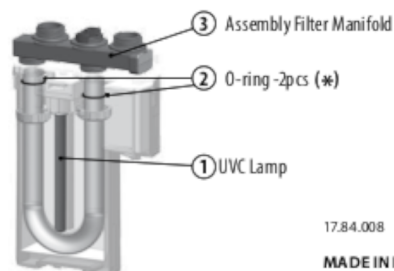
USER GUIDE

MODELS	For Aquariums	Suggested Pump
NEWA Mirror uvc		
NM UVC 7 W	50 - 350 Liters	MN 606
NM UVC 9 W	250 - 550 Liters	MJ 1000
NM UVC 11 W	400 - 800 Liters	NJ 800
NM UVC 18 W	700 - 1100 Liters	NJ 1200
		NJ 1700

NEWA Mirror uvc Hang On	For Aquariums
NM HO UVC 7 W	50 - 150 Liters
NM HO UVC 9 W	100 - 300 Liters
NM HO UVC 11 W	200 - 500 Liters
NM HO UVC 18 W	400 - 700 Liters

SPARE PARTS

Model	①	②	③
NM	UVCLAMP	0-RING (2pcs) FOR QUARTZ TUBE	ASSEMBLY FILTER MANIFOLD
NM HO			
7 W	00.184.001		
9 W	00.184.002	00.184.005	00.184.006
11 W	00.184.003		
18 W	00.184.004		



17.84.008

MADE IN ITALY

ITALY: NEWA TECNOINDUSTRIA Srd
Via dell'Artigianato 2 - 35010 Loreggia (PO)
Tel. +39 049 5794069 Fax +39 049 5794699
Numero Verde 800-868306

www.newa.it



NEWA Mirror uvс и NEWA Mirror uvс hang on являются устройствами с функцией стерилизации за счет использования встроенной лампы, излучающей УФ-С лучи (предназначенной для использования исключительно в помещении), для аквариумов с пресной или соленой водой. В частности, NEWA Mirror uvс hang on оснащено встроенным готовым к применению насосом, а NEWA Mirror uvс должно соединяться со специальным насосом (не входит в комплект). Эти фильтры удаляют водоросли и защищают рыб от патогенных бактерий, обеспечивая воде чистоту и прозрачность без применения химикатов. Любое другое применение не допускается, и следовательно, не входит в область ответственности производителя. NEWA Mirror uvс и NEWA Mirror uvс hang on соответствуют действующему в ЕС стандарту безопасности (EN 60335-2-109). Насос, установленный на модель NEWA Mirror uvс hang on, соответствует действующему в ЕС стандарту безопасности (EN 60335-2-41).

ВАЖНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ.

ВНИМАНИЕ: для предупреждения любых травм, помимо самых элементарных мер безопасности, строго соблюдать следующие предупреждения:

ВНИМАНИЕ: этот символ на этикетке изделия указывает, что перед включением, использованием и техобслуживанием устройства необходимо внимательно прочитать данные инструкции.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и выше и

лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, если использование выполняется под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию и пониманию опасности, связанной с использованием. Дети не должны играть с прибором, потому что это не игрушка. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

2. ВНИМАНИЕ: перед выполнением операций монтажа и техобслуживания отсоединять все электрические устройства в аквариуме от источников электропитания.

3. Запрещается ремонтировать или заменять токопроводящие кабели. При их повреждении подлежат замене устройства целиком.

4. До устройств для их защиты должен устанавливаться специальный дифференциальный выключатель (автомат) с максимальным током срабатывания 30 мА (Idn ≤ 30 мА).

5. ВНИМАНИЕ: эти устройства содержат излучатель УФ-С лучей, которые могут вызвать повреждение глаз

и кожи. Неправильное применение или повреждение корпуса может вызвать выход опасного УФ-С излучения. Запрещается использовать устройства при наличии видимых повреждений.

6. ВНИМАНИЕ: запрещается использовать УФ-С лампу снаружи устройства.

7. Если штепсельные вилки устройств или электрические розетки оказываются мокрыми, перед извлечением токопроводящих кабелей выключить главный выключатель;

8. Проверить, что напряжение, указанное на этикетке устройств, соответствует напряжению сети;

9. Перед подключением к электросети проверить, что не повреждены устройства и соответствующие кабели.

10. Токопроводящие кабели устройств должны образовывать соответствующую петлю, направленную вниз (ПЕЛЯ СТОКА рис. 1). Это делается для того, чтобы предупредить стекание воды по кабелям и ее попадание в розетки.

11. При установке и использовании устройств не поднимать их за токопроводящие кабели.

12. Перед включением каждого устройства проверить правильность его установки.

13. Устройства не должны работать всухую.

14. Запрещается использовать устройства с коррозионными или абразивными жидкостями.

15. Максимальная температура перемещаемой жидкости не должна превышать 35° С.

16. ВНИМАНИЕ: символ  означает, что устройства должны использоваться только в жилых помещениях.

17. ВНИМАНИЕ: фильтры оснащены предохранительным выключателем, который срабатывает при открытии их корпуса с выключением УФ-С лампы.

18. ВНИМАНИЕ: запрещается смотреть напрямую на включенную УФ-С лампу.

19. ВНИМАНИЕ: эти устройства содержат стекло. Обращаться с ними с должной осторожностью.

20. Запрещается подключать фильтры к центральному водопроводу.

21. Для фильтра NEWA Mirror uvс: разместить и стационарно прикрепить его рядом с аквариумом входящими в комплект опорами (рис. 2). Для фильтра NEWA Mirror uvс hang on: повесить его на емкость при помощи специального гнезда, выполненного под водоводом (рис. 3). Проверить, что устройства размещены таким образом, что они не могут упасть в воду, даже случайно.

22. ВНИМАНИЕ: эти УФ-С фильтры не должны работать погруженными в воду. При их случайном падении в воду перед извлечением отключить их штепсель от электрической розетки. Соблюдать такие же меры предосторожности при обнаружении влаги на наружных частях устройства.

ТЩАТЕЛЬНО ХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

УСТАНОВКА. Для предупреждения повреждений УФ-С лампа поставляется немонтированной в своей упаковке. Перед установкой фильтра вставить УФ-С лампу в устройство по инструкции, приведенным в параграфе "ЗАМЕНА ЛАМПЫ". Специальной отверткой рекомендуется закрутить два прилагаемых в пакете винта в гнездо, выполненном в верхних крючках крышки. NEWA Mirror uvс: Установить насос с максимальным давлением эксплуатации 0,2 бар в показанное

положение (Рис. 7). Завинтить шланговые муфты в соответствующих гнездах, проверяя правильность установки прокладок (рис. 4). Отрезать шланговые муфты в зависимости от диаметра используемого шланга (рис. 5). Установить устройство при помощи основания или настенной опоры в комплекте исходя из ваших потребностей, так, чтобы оно не могло даже случайно оказаться в воде. Фильтр должен подсоединяться к аквариуму при помощи двух шлангов (не входят в комплект устройства) и работает вместе с насосом (не входит в комплект устройства).

Включить фильтр, вставляя штепсель в электрическую розетку. NEWA Mirror uvс hang on: Прикрепить всасывающую телескопическую трубку к насосу и установить устройство на аквариум, как показано на рисунке 3, позиционируя часть с насосом внутрь емкости. Отрегулировать длину телескопической трубки в зависимости от глубины аквариума и вставить оба штепселя в электрическую розетку.

ВНИМАНИЕ: оба УФ-С фильтра не должны погружаться в воду, а зона их позиционирования не должна подвергаться затоплению или переливу. Эти устройства могут работать как единая система фильтрации или с другими механическими или биологическими фильтрами.

НАЛАДКА. Ручка в верхней части фильтра позволяет регулировать фильтрацию (рис. 6). При установке регулятора на максимальное положение обеспечивается высокая степень фильтрации ультрафиолетовыми лучами спектра С (стерилизация). Этот процесс носит, в основном, лечебный характер, так как имеет целью удаление из воды любых как патогенных, так и непатогенных микробов. И наоборот, при установке регулятора на минимальное положение обеспечивается низкая степень фильтрации ультрафиолетовыми лучами спектра С (осветление). Этот режим предназначен для предупреждения патогенных ситуаций и размножения одноклеточных организмов, вызывающих образование волосяных водорослей.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ. Внимание: перед выполнением любых работ техобслуживания на оборудовании внимательно прочитать инструкции и обязательно извлекать штепсельные вилки из электрических розеток. Для оптимальной работы фильтра рекомендуется заменять лампу приблизительно через каждые 6000 - 8000 часов (8 - 12 месяцев).

Эти фильтры не требуют особого техобслуживания, при сильном загрязнении рекомендуется очищать кварцевую трубку. В этом случае выполнить следующие операции:

- Извлечь из розетки штепсель УФ-С фильтра и штепсель запитывающего фильтр насоса;
- Извлечь устройство из аквариума;
- Открыть корпус по инструкциям, приведенным в параграфе "ЗАМЕНА ЛАМПЫ";

- Снять переднюю и заднюю часть корпуса, оставая коллектор установленным на емкости, и опорожнить гидравлический контур;
- Полностью отвинтить два зажимных кольца (рис. 8) кварцевой трубки и извлечь ее из гнезда;
- Выполнить внутреннюю очистку. Известковые отложения, при наличии, можно удалить уксусом или лимонным соком или раствором нескольких капель соляной кислоты в воде. Не использовать растворители.
- Установить вначале зажимные кольца, затем прокладки на трубку, после чего вставить трубку в коллектор и надежно затянуть зажимные кольца для предупреждения утечек воды (рис. 9);
- Поставить все на место, выполняя приведенные операции в обратном порядке.

- Перед закрытием аппарата передней крышкой (с крючками) рекомендуется выполнить проверку функционирования, подавая питание только на насос и проверяя в течение нескольких минут, что гидравлический контур заполняется и отсутствуют утечки (рис. 10).

- При наличии утечек проверить, что указанные выше операции были выполнены правильно, после чего попытаться снова. Утечки воды, обуславливаемые несоблюдением этого предупреждения, не могут служить поводом для притязаний или рекламаций в отношении утечек воды.

- При правильном функционировании установить переднюю крышку, закрыть крючки и закрутить два предохранительных винта.

- Рекомендуется заменять прокладки (кольцевые уплотнения) фирменными каждый раз при снятии трубки с коллектора для выполнения очистки трубки.

ЗАМЕНА ЛАМПЫ. Для замены или первой установки лампы выполнить следующие операции:

- Извлечь штепселя из розеток;
- Отвинтить два винта, блокирующие два верхних крючка, специальной отверткой;
- Сместить три крючка в положение ;
- Открыть корпус, используя специальные опоры для пальцев (рис. 11);
- Извлечь перегоревшую лампу, осторожно потянув ее вниз;
- Заменить защитную опору (рис. 12), входящую в комплект новой лампы, и установить ее, толкая в патрон до полной установки;
- Закрыть корпус, переместить крючки в положение и снова закрутить два винта.
- Вставить штепселя в розетки.

ВНИМАНИЕ: для обеспечения правильной работы устройства рекомендуется заменять лампу только фирменной.

ВНИМАНИЕ: при открытии устройства без извлечения штепселя из розетки для защиты пользователя срабатывает предохранительный выключатель. Для подключения нормальной работы лампы необходимо закрыть устройство, вынуть штепсель из розетки и снова вставить в нее, подождя не менее 30 секунд.

ГАРАНТИЯ. На изделие выдается гарантия от дефектов материалов и обработки на 24 месяца с даты приобретения в соответствии с Европейской директивой № 1999/44 ЕС. Если изделие не будет правильно работать в течение первых двух лет с даты приобретения, вернуть его в магазин, в котором оно было приобретено. Изделие будет заменено без каких-либо дополнительных издержек. В течение срока действия гарантии замена изделия осуществляется, если: 1) Изделие возвращается тщательно упакованным и защищенным от повреждений при перевозке. 2) Прилагается чек и подробное обоснование рекламации. Гарантия предоставляется со следующими ограничениями и на следующих условиях: 1) Гарантия не действует в случае разрушительной поломки. 2) Замена изделия никоим образом не считается признанием ответственности. 3) Гарантия не действительна в случае неправильного использования изделия, а также не покрывает ущерб, нанесенный в результате вскрытия или небрежности со стороны покупателя. 4) Гарантия не распространяется на компоненты, подверженные износу [см. (*)].